

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX — Número 9454

Número suelto. 10 céntimos
Número atrasado. 20 »

SUSCRIPCIÓN
En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Estranjero, al año » 50'00

MAHON, SABADO 22 DE DICIEMBRE DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION

CALLE FERMIN GALAN, 21

EN EL ATENEO

El mero anuncio en el Boletín, de que el culto periodista, socio de este centro cultural y Delegado del Gobierno de la República, don Fernando Barangó Solís, había de dar lectura a una serie de sus REPORTAJES PINTOESCOS, hizo congregar anoche en el Salón Victoria, a numerosos y distinguidos socios, ávidos de escuchar los bellos reportajes, debidos a la bien cortada pluma, del ilustre conferenciante, que me permitió en el transcurso de esta crónica, que prescindo de tratamiento a que su cargo me obligaría, ya que le trato como conferenciante.

Barangó Solís, de quien antes de pisar el suelo isleño teníamos ya buenisimos antecedentes y le conocíamos por sus trabajos, nos convenció anoche una vez más, de su gran valía como periodista y escritor.

Después de breve y fino saludo de rigor, en que agradeció a la Presidencia lo que él consideraba honor inmerecido, al ocupar aquella Cátedra, nos puso de relieve las circunstancias en que se ve un periodista moderno y la forma en que debe encauzar sus trabajos, para poder cautivar al público lector; los innumerables conocimientos precisos para tratar asuntos de tan intrincada como variable índole, cual son los trabajos periodísticos, cuya misión le atañe al periodista, de ser reflejo fiel a la verdad, respaldando en sus crónicas y narraciones, haciéndolos pasar ante la vista del lector, cual cinta cinematográfica.

Senzando lo que podríamos quizá llamar, la teoría de lo que debe ser el periodista moderno, nos dió a comprender que cualquier asunto por difícil que parezca a primera vista, se puede sacar partidoso si se trata debidamente a este objeto, nos puso diversos ejemplos, culminando su trabajo, con la lectura de sus bellos reportajes de los que solo trataremos muy someramente ya que se haría un trabajo que, como crónica, fue demasiado largo.

«En que empleamos el tiempo». Este primer reportaje a que dió lectura, nos demuestra, como indica su enunciado, la manera y modo de que, el mortal emplea las horas de su vida y de lo que al fin y a la postre no es más que un sencillo y enjoso trabajo de estadística, tratado hábilmente como lo hace el autor, nos entretiene grandemente, al demostrarnos, entre otras muchas cosas, que un fumador ha fumado más de ochenta mil cigarrillos, gastando en este vicio unos dos mil duros; que un mortal cualquiera ha andado lo suficiente a los 50 años, para dar la vuelta al mundo dos veces y otras mil curiosidades por el estilo.

En «Las maravillas del cuerpo humano», aparte del trabajo estadístico que representa, hay desde luego una labor más seria que se traduce en investigar los componentes que concurren en la formación de nuestro ser, analizándolos en sus diversos aspectos y sacando de

todo ello bellísimas e interesantes consecuencias, como por ejemplo al tratar fósforo que contiene nuestro cuerpo, del que se podrían fabricar diez mil cajas de cerillas, dato interesante, si tenemos en cuenta que el fósforo es un terrible veneno, pero que en cambio es preciso para la vida orgánica.

Habla con minuciosidad de detalles de los componentes todos del cuerpo humano, terminando por su valoración, desde el punto de vista industrial, pasando al hombre en unas cuatrocientas pesetas, deduciendo de ello la consecuencia moral y filosófica, flajelando de paso, el orgullo humano.

De una tesis muy distinta a las anteriores, es «La Verdad sobre Rasputin». Merced a unos conocimientos trabajados en París por Barangó Solís con un ex-policia del antiguo imperio ruso, pudo documentarse respecto al monje Rasputin.

Este reportaje sumamente interesante y escrito sobre bases veraces, causó impresión al auditorio, al evocar con caracteres bien definidos, la figura abyecta del astuto y perverso monje, que supo con sus falacias y quizá con su gran influencia personal, atraerse las simpatías de altas personalidades rusas, incluso en los estamentos de la Iglesia y del Trono.

Hace destacar el grandiosísimo contraste que ofrecía al menos observador, su repugnante figura horrorosamente fea y repulsiva, con la expresión dulce y agradable de su bien timbrada voz, que raras veces adquiría matices de ligera dureza.

Evoca los principales pasajes de su azarosa vida, que, invariablemente habiéndole de conducir al siniestro final, en que halló la muerte, extraña y accidentada por cierto, el monje siberiano.

En «Nieblas del Misterio», nos demuestra su autor, las nebulosidades y misterios que existen al intentar excrutar al más allá, cuyos arcanos azas impenetrables, se prestan a estudios de carácter psico, que son casi siempre analizados según caracteres y creencias de los autores que tratan sobre tan importante cuestión cual es la de Ultratumba; el reporter, tan solo describe casos curiosos que han de llamar la atención al que leyere, sin hacer un estudio analítico de tal cuestión ya que sería traspasar los linderos de la misión periodística y por último, en la lectura de su último reportaje «Estampas de nochebuena», se nos reveló el conferenciante, como un literato formidable, recogiendo las impresiones tan sencillas como eminentemente sentimentales, que la tradición con este sello tan marcado y característico ha impreso en el alma de grandes y chicos, en efeméride tan vieja pero anualmente remozada, cual es el nacimiento del niño Dios, de Aquel que, desecando dar una prueba de amor a la Humanidad, nació en su humilde

portal, para más tarde morir en una cruz y redimirla.

Con finura de estilo, con gracejo y arte: con una agilidad pasmosa mueve su pluma el señor Barangó, para darnos en sus bellísimas narraciones, de lo que representa para el orbe todo, la fiesta que nos ocupa, fiesta que se traque en cánticos y bullicio, para festejar el gran acontecimiento.

Fiesta de paz y de amor, la titula, en que los hombres dan tregua a sus que rellas.

Estudia las diversas formas, usos y costumbres más característicos que cada país esista, para su celebración: viniendo a la conclusión que la víctima propiciatoria es el exquisito pavo, que paga su tributo a la vida; pasando a los números, nos dice que, en España se gasta en las fiestas de Navidad, unos ochenta y cuatro millones de pesetas en tan sabrosas aves.

Se extiende en consideraciones sobre la tradicional costumbre del Arbol de Noel, acabando su bella peroración, de seando a sus oyentes unas felices Pascuas.

Nosotros por nuestra parte, también a él y familia, deseámosle felicidad completa y, al sumarnos a los muchos aplausos y fervorosas felicitaciones que recibió el señor Barangó Solís, por su inspirado y cuidado trabajo, felicitamos también al Ateneo por este nuevo colaborador, desecando que la estancia en Menorca del mismo, nos permita en otra ocasión gustar de las esquisiteces de su claro intelecto y puro estilo, para solazarnos con su fondo educador y su gran variedad y belleza de forma.

S. S.

Mahón 20 12 34.

Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria celebrada el día 10 de diciembre de 1934

Presidió el señor alcalde don Juan Pons Serra, asistiendo los concejales señores Mascareó Mascareó, Pons Pons, Camps, Reixer, Borrás, Pons Ameller, Torres y Sintés

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior
Designar a la Comisión de Policía Urbana para que bajo la presidencia del señor alcalde, asista a la celebración de la subasta de contratación del servicio de carruajes para el transporte de materiales y demás, que se ha de celebrar en este Ayuntamiento, el día 15 del actual a las once horas

Autorizar para hacer obras a los vecinos:

Don Antonio Vinent Pons, construir una casa en el solar que posee en la Plaza de Pi y Margall, lindante con la casa número 7, cuyo plano acompaña.

Y don Juan Coll Sintés, colocar una canal de zinc en la fachada de la casa número 31 de la calle del Doctor Llansó para la recogida de aguas pluviales, procedentes de la cubierta de la misma.

Cobrar el arbitrio establecido sobre licencias de venta en la plaza de Abastos y Vendedores Ambulantes, durante el próximo año de 1935, por administración municipal, quedando encargado de dicho servicio el que lo es del Matadero y Mercado don Francisco Pons Guardia en la misma forma que lo viene haciendo actualmente.

Quedar encargada del cuidado, aseo y limpieza de la Plaza de Abastos, la vecina Margarita Meliá, viuda de Buila, en iguales que lo verifica este año.

COMISIONES

Hacienda.—Cuentas
Estudiará también la forma de arbitrar medios con que atender a los obreros en paro forzoso, ya que los recursos ordinarios de que podrá disponer el Ayuntamiento en el próximo ejercicio de 1935, no guardan ni con mucho relación con la importancia que ello supone.
Y se levantó la sesión.

Fábrica de Licores BELTRAN

AVISO

Habiendo llegado a conocimiento de esta Fábrica, que algunos establecimientos expendían su típico y exquisito Estomacal BELTRAN, mezclado con anisados o con estomacales de otras marcas, pongo en antecedentes a mi distinguida clientela, para que no sea sorprendida su buena fe.

Para evitarlo, deben exigir al tomar alguna copita el ticket que entrega esta casa a los consumidores de sus especialidades y si lo compran a litros, exijan los números regalo en combinación con el sorteo de la Lotería de la Ciudad Universitaria del 11 Mayo del próximo año 1935.

Un caso de petrificación de los músculos del cuerpo humano

Bogotá.—En el hospital de la Hortua, se ha registrado el primer caso, en Colombia, de miositis osificante, enfermedad que consiste en la lenta petrificación de los músculos del cuerpo humano.

La víctima es un joven llamado Dionisio Roso, de dieciocho años de edad, natural del departamento de Boyocá, que está enfermo de esta dolencia desde hace doce años, caso también raro, pues estos enfermos no suelen sobrevivir tanto tiempo.

Dionisio contrajo la enfermedad cuando tenía seis años, como consecuencia de un fuerte golpe sufrido al caer de un árbol. Como sus padres eran pobres y no pudieron atender al enfermo debidamente, la dolencia adquirió cada vez mayores caracteres y gravedad, casi sin que se dieran cuenta. Al llegar a los diez años, los síntomas de la parálisis fueron alarmantes, y poco a poco fué avanzando hasta convertir el cuerpo del muchacho en una masa insensible.

Actualmente, sólo conservan sensibilidad los músculos de las extremidades de los pies, manos, y de la cara y cuello.

El médico que lo asiste, el profesor Corpas, ha hecho al enfermo una serie de radiografías y lo ha sometido a multitud de reacciones, con todo lo cual ha comprobado que los huesos no se han descalcificado, pues aparecen en todas las fotografías. Agrega que la piel del enfermo no presenta, al parecer, ninguna anomalía; pero, en cambio, los músculos tienen la rigidez de la piedra. Como éste es el primer caso que se presenta en Colombia de miositis osificante, los médicos del hospital estudian al enfermo cuidadosamente y están preparando un informe que presentarán a la Academia de Medicina, sobre las causas de la enfermedad, que creen consiste en un defecto del metabolismo del calcio, que es lo que produce el endurecimiento de los músculos.

El Gobierno alemán trasladará por su cuenta al Sarre a los 48.000 naturales que viven en territorio germano

Carrebruck.—Refiriéndose a las próximas elecciones del plebiscito, que tendrán lugar el próximo mes de enero, el diario hitleriano «Abendblatt» dice que el número de personas naturales del Sarre, residentes en la actualidad en Alemania es aproximadamente de 48.000, a las que será preciso atender desde el día 12 al 14 de enero en lo que se refiere al transporte, habitación, etc. Para su traslado al territorio se organizarán 57 trenes especiales, de los cuales 46 llegarán al Sarre el sábado 12 de enero, de ocho de la mañana a cuatro de la tarde.

La organización de estos trenes, agrega el periódico, ha sido bastante difícil, porque numerosos viajeros habrán de apearse en distintas estaciones, al objeto de que cada uno vote en el colegio correspondiente. Aquellos que tengan que ir más allá de Carrebruck serán conducidos desde esta ciudad al punto correspondiente en autobuses.

Los que no quieran utilizar estos trenes especiales, cuyos servicios son gratuitos, deberán pagar sus gastos.

Los viajeros de los trenes especiales serán trasladados de su domicilio a la estación en automóviles, que los conducirán directamente a las estaciones al objeto de darles mayores facilidades.

El mismo periódico anuncia que, con objeto de participar en la votación, numerosos sarrenses residentes en América del Norte, en la República Argentina, en Chile, en África y en Asia, se han embarcado ya con rumbo a Bremen y Hamburgo.

El mismo periódico agrega que el número de sarrenses residentes en Francia que tomarán parte en la votación, es aproximadamente de 5.000.

En la TIPOGRAFIA MAJONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península.



Fidelidad insuperable
caracteriza a los receptores de la Radio Corporation of America. Cierre usted sus ojos y... nada le recordará que la orquesta está a cientos de kilómetros...

S. I. C. E. la síncro
Aparatos de sobremesa.
Aparatos de consola.
Aparatos para el automóvil.
Radio fonógrafos.
Grandes, pequeños, económicos, de lujo. Para toda clase de entes.
Pida catálogos y precios a

F. MORALES
ENERGIA ELECTRICA - MAHON

"SUPER S. 35 CASTILLA"
EL MAGNÍFICO SUPERHETERODINO ESPAÑOL
6 VALVULAS

ALTERNA UNIVERSAL
PTAS. 550 AL CONTADO PTAS. 575
VENTA A PLAZOS

ES UN APARATO MUSICAL EXCELENTE
NO MEZCLA LAS ESTACIONES: NO SE OYEN RUIDOS NI
EN ONDA CORTA NI EN ONDA LARGA

PIDA UNA DEMOSTRACION
CASA MURILLO
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO 22

EL MEJOR SURTIDO DE CALZADO

SEÑORA :: CABALLERO :: NIÑO :: MODELOS SPORT :: CALZADO PISO GOMA Y CREPE
¡¡ PRECIOS INCREIBLES !!
 CALLE CIFUENTES, 70

HOY sábado día 22

A las 10 de la noche

Gran Inauguración del moderno Cabaret EL TROCADERO

Fútbol
 Para los partidos de Campeonato de mañana domingo, han sido pedidos al Colegio de Arbitros, los referees colegiados señores Armando Mantolán, para Ciudadela y Juan Andreu, para Mahón. Lucharán en Ciudadela los equipos Isleño y Villacarlos y en el campo de la Sportiva lucharán el titular contra el San Luis.
 Para el partido del día 26 en el Stadium Mahonés, entre el Villacarlos y San Luis, dirigirá la lucha don Juan Andreu.

Unión Comercial e Industrial de Menorca

Asociación Profesional Patronal
 Suscripción en favor de las tropas gubernamentales y familias víctimas de los revolucionarios:

	Ptas.
Suma anterior.	680 50
Don Emilio Sturla Saura.	10 00
A. F. C.	250 00
Total.	940 50

Total recaudado noventa y cuatro pesetas con cincuenta céntimos, las cuales fueron entregadas por el señor Presidente don Antonio R. Parpal al señor Alcalde de esta ciudad para su remisión al Excmo. Señor Presidente de Ministros.

Casino de Obreros de Unión Republicana

JUNTA GENERAL ORDINARIA

En virtud de lo que previene el artículo número 19 del Reglamento de esta Sociedad, se convoca Junta General Ordinaria para el domingo día 30 del actual, a las diez de la mañana en primera convocatoria, y a las once en segunda, para proceder a la elección de los siguientes cargos:

Presidente,
 Tesorero,
 Secretario.
 Vocales: 3.º, 4.º, 5.º y 6.º.

En el caso de que se presenten diferentes candidaturas y haya de hacerse votación, ésta durará una hora.

Lo que se anuncia para conocimiento de todos los asociados, suplicándoles su asistencia.

Mahón a 15 de diciembre de 1934.—
 El Vice Presidente, Juan Pons Salom.

Evitará el frío con las estufas

G A S

la mejor calefacción y más barata. Vean la exposición de cocinas con horno, hornillos varias clases, estufas, calentadores agua, etc.
 Plaza Pabl. Iglesias, 19.

PARA VENDER

Casa en esta ciudad, calle Alayor, números 33 y 35.
 Informes: Fermín Galán 25, 2.º piso.

LORENZO PONS MARQUES

MEDICO OCULISTA

DIRECTOR DEL DISPENSARIO OFTALMOLOGICO MUNICIPAL
 OCULISTA DEL INSTITUTO DE LA MUJER QUE TRABAJA

CONSULTA PARTICULAR DIARIA:

DE 11 A 1 Y A HORAS CONVENIDAS
 DOCTOR LLANSO, 34

UNDERWOOD NUEVA DE FABRICA

(Certificados con las máximas garantías)

Portátiles últimos modelos recién recibidos de América

La numeración más alta, desde el modelo silencioso al más ruidoso, la llevan nuestras máquinas, siendo de idéntico material y de la misma fábrica que las que ofrece la competencia. Nuestro precio actual jamás visto:

Ptas. 495

(Precio del catálogo oficial cuando no había competencia en estas máquinas: 1000 pesetas)

En breve publicaremos otra lista kilométrica de las máquinas vendidas en este 4.º trimestre; nadie más que nosotros puede publicar actualmente en esta isla estos éxitos de venta ni cosa parecida.

Nota interesante.—Si no le urge adquirir una de estas máquinas, honradamente le aconsejamos que espere, ya que es muy posible que en breve se cotice a más bajo precio.

FACILIDADES DE PAGO COMO NADIE

Riase de los precios exorbitantes y acuda al

Agente extraoficial

Evaristo Cardona

El que vende más porque cobra menos

Espectáculos selectos

Jamás ha podido reunir el Trianon un conjunto de variedades tan seleccionado y afortunado como las que presenta estas navidades. Artistas de categoría reconocida dentro sus distintas modalidades, sin duda han de ver reproducidos estos días los triunfos espléndidos que acaban de conseguir en recientes actuaciones en Teatros de primera fila.

Una simple ojeada al anuncio del Trianon pone de manifiesto el acierto y buen gusto habido en la elección de los números que forman los espectáculos SIBONEY

Bajo tan excelentes auspicios no es aventurado suponer que el Trianon registrará llenos insospechados.

Y como es de rigor los días de Navidad y segunda fiesta, se celebrarán los concurridísimos e inimitables Bailes extraordinarios.

Las Navidades en el Victoria

Relación de los espectáculos que estas fiestas ofrecerá al público el elegante Salón Victoria:

Hoy y mañana tarde y noche, «Adiós a las Armas», película laureada.
 Día de Navidad, «El Diamante Orlov», opereta de lujo, con música de Chaiwskoski.

Segunda fiesta, gran fiesta andaluza, la zarzuela «El Relicario», y actuación personal de los concertistas de ópera flamenca «Lola Cabello» y «Pepe Hurtado».

EXPOSICION DE JUGUETES

Podrá verse a partir del domingo en el bazar de la señora viuda de Saborido, calle de Fermín Galán (Nueva).

Infinidad de modelos para todos los gustos. Precios moderados.

Información militar

Servicio de la plaza para hoy:

Parada: Regimiento de Infantería número 39 y Regimiento de Artillería número 4.

Guardia Aduana: Regimiento de Artillería número 4.

Jefe de Día: Comandante Artillería don Francisco Giménez.

Imaginaria: Comandante Artillería don Francisco Cisneros.

Visita Hospital: 5.º Capitán Infantería

Vigilancia: Un oficial por cada cuerpo

Crónica local y general

De viaje

Anteanoche salieron para Barcelona 71 pasajeros, entre ellos don Conrado Arguibau y señora, doña Pilar Monte y su hermana, don Sixto Vecino, don Federico Garrido y las señoritas Dolores Candevila y Elena Lillo.

En la moto nave «Ciudad de Tarragona» salieron anoche para Palma 44 pasajeros, entre ellos don Bartolomé Planas, don José Palmer Moll y señora, la señorita Carmen Aguiló y buen número de maestras y maestros de las escuelas nacionales que pasarán las fiestas de Navidad al lado de sus familias.

—Procedentes de Barcelona han llegado esta mañana en la moto nave «Ciudad de Mahón» noventa y nueve pasajeros, entre ellos el abogado del Estado don Tomás Gualons Escrivá y señora, el industrial don Eugenio Valeri y sobrinas, el comerciante don Juan Vives Llobet, la señorita María Rosa Lafuente Pons y las compañías de comedias y variedades que actuarán estos días en el Teatro Principal y Trianon.

Copa Navidad de Tennis

Los primeros partidos jugados ayer dieron los resultados siguientes:

Florit (P.) v. a Almirall por 6 2 6-1.

Sintes v. a Tuduri por 6 2, 6 2.

Orden de juego para hoy:

A las doce, Victory Sturla.

A las tres, Sintet vencedor partido anterior.

Orden de juego para mañana domingo

A las dos tres cuartos, Tutzó Florit G.

A las tres y cuarto, Sturla Tuduri (Criterium).

A las tres y media, Florit (G.) Almirall (Crit)

Propaganda obsequiosa

Nos han obsequiado con sendos almanaques de propaganda los Talleres Parpal y la Fábrica de Pastas Alimenticias del señor Rotger, establecimientos ambos de esta ciudad y la Fábrica de Aguardientes y Licores de don Bernardo Villalonga, de Alayor.

Agradecemos a todos ellos la atención.

Invitación para el Teatro Principal

De la Empresa Coliseum del Teatro Principal hemos recibido atento escrito de saludo en el que nos invita a las funciones que desde hoy dará en este Teatro la Compañía de comedia de Berta Cambra, renombrada y de primer cartel

Agradecidos a la deferencia nos es grato corresponder al saludo con que nos favorece nuestro buen amigo don Rafael Pons Coll.

Nota comercial

Exportación.—La moto-nave correo se llevó anoche para Palma 7 toneladas de carga, entre ella 20 cajas con queso, 18 bultos calzado, 71 con alpargatas con planta de goma, 12 con muebles usados, 6 pavos, envases vacíos y otros efectos

TURRON DE CIUDADELA

40 AÑOS DE VENTA CRECIENTE

CALIDAD EXTRA

R. V. PONS
 HANNOVER 11.

Beneficencia

El señor teniente de alcalde de este Ayuntamiento don Francisco Olives Pascuchi, ha recibido de don Sebastián Paltiser, dueño del establecimiento «La Fantasía», y de algunos clientes, la cantidad de cincuenta pesetas, como donativo para los Establecimientos Municipales de Beneficencia.

Es de aplaudir el proceder de los caritativos donantes.

Teatro Principal

EMPRESA "COLISEUM"

SABADO 22 DE DICIEMBRE DE 1934. A las 9'45

¡GRANDIOSO ACONTECIMIENTO!

DEBUT de la Compañía de Comedias de BERTA CAMBRA y LUIS ORDUÑA procedentes del TEATRO VICTORIA de MADRID

ESTRENO de la comedia húngara en 3 actos, traducida por T. Borrás y A. Revés, titulada

¡ATREVETE SUSANA!

Formidable creación de la gentilísima actriz BERTA CAMBRA que tiene el honor de dedicarla a las señoritas de la localidad.

¡ESTUPENDA PRESENTACION! ¡EXITO ROTUNDO!

DOMINGO a las 6 tarde: ¡ATREVETE SUSANA!

A las 9'45 noche: LOS CABALLEROS.

GRAN PRESENTACION :: EL ESPECTACULO PARA LAS FAMILIAS

SALON VICTORIA

SABADO 22 DICIEMBRE. A las 6'30 y 9'45. DOMINGO a las 4, 6'30 y 9'45

¡RADIOS

¡a las ARMAS!

EN ESPAÑOL. Por GARY COOPER. PELICULA LAUREADA

TRIACION

Grandes sesiones de variedades para los días 23, 24, 25 y 26

DOMINGO 23 DICIEMBRE 1934. Tarde a las 6 y noche a las 9'30

Grandioso DEBUT DE LOS MARAVILLOSOS Espectáculos SIBONEY

NIÑA DE LA CRUZ

Cantos regionales

AVELINA CONESA

Vedette moderna

LUCY AND PITCHER

Formidables bailarines

LES AUSONIAS

Gladiadores romanos

TROUPE FUJI-FUJI

Maravillosos japoneses

LOS VAGABUNDOS

Barristas cómicos

JAME REYNELL

Excéntrica musical

INES PENA

Estilista criolla

BALDOMERITO

El as del humorismo

Después de terminadas las sesiones de la noche de los días 25 y 26

Grandiosos bailes extraordinarios

CASINO DEL CONSEY

SABADO. A las 9'30. SESION DE GRAN MODA

EL APARECIDO

Comedia sonora de COW-BOYS por KEN MAYNARD. Y el esperado reestreno de la JOYA NACIONAL

BOLICHE

por el trio incomparable IRUSTA, FUGAZOT, DEMARE.

¡ACUDA A OIR SUS CANCIONES MARAVILLOSAS!

DOMINGO sesiones a las 3'30, 6'30 u 9'30

DIA DE NAVIDAD: Presentación del gran tenor de ópera MARCEL WITRIS en la ópera **El favorito de la Emperatriz**. La joya musical de mayor valor artístico y de gran...

Noticias marítimas

Génova, Port Said, Colombo, Penang, Singapur, Manila, Hong Kong, Sanchoy, Yokohama y Kobe, regresando por la mi-ma vía y efectuando el viaje de ida y vuelta desde Barcelona a Barcelona en solo setenta y tres días.

Buques correos

Para Palma salió anoche la moto nave « Ciudad de Aragón ».
—Procedente de Ibiza y Barcelona ha llegado esta mañana a las 5 40 la moto nave « Ciudad de Mahón ».
Capitán don Gerardo Corpas.
Ambos buques embarcaron pasaje, va lija y carga.
Saldrá mañana a las nueve para Alcu dia y Barcelona.

Velero

Salía para Palma y Sevilla el « Puerto de Alcudia », para Palma y Barcelona el « San Antonio » y para Tarragona el « Pilar ».
—Hoy al medio día saldrá para Barcelona el « Pons Martí ».

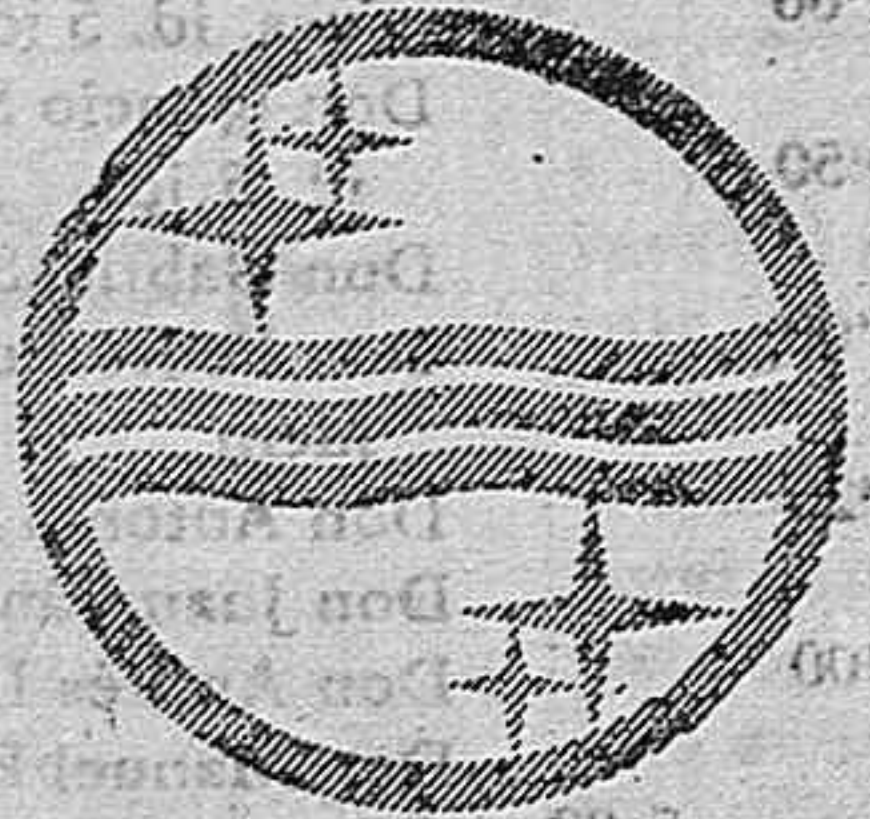
Nuevo servicio marítimo Barcelona-Manila

Madrid.—Los dos buques « Scharhorst » y « Greisenao », en construcción por el Lloyd Norte Alemán para el servicio al Extremo Oriente, se botaron el día 14 de diciembre de 1934 en los astilleros Weser y comenzarán a prestar su servicio el 11 de mayo, saliendo de Hamburgo para el Extremo Oriente, con escalas en Palma de Mallorca y Barcelona, de cuyo último puerto efectuarán el viaje a Manila en veintidós días.

Cada uno de los buques nuevos tiene una capacidad para 152 pasajeros de primera clase y para 142 pasajeros de la clase de turista.
Además de Manila harán escala en

PROXIMO LUNES

GRANDIOSA EXPOSICION



DE APARATOS DE RADIO

PHILIPS

HANNOVER 11 Entrada libre

ULTIMA HORA

LOTERIA NACIONAL

A las 10 de la mañana ha sido recibido en nuestra redacción el primer telegrama urgente de nuestro activo correspondiente con los números premiados en el sorteo de hoy.

Los datos totales los hallarán nuestros lectores en la hoja extraordinaria que anualmente y con motivo de dicha lotería confeccionamos.

- Underwood modelo 5
- Underwood modelo 6
- Underwood modelo 7
- Underwood Noisseles
- Underwood portable con tabulador
- Underwood portable originalísima... y cualquier

Underwood a mitad de precio puede ofrecerle el

Agente extraoficial

Evaristo Cardona

El que vende más UNDERWOODS

si no es desglosado el presupuesto de dicho departamento no lo votarán (aplausos de los cedistas).

El ministro de Instrucción dice: siempre fui leal y ahora tengo que serlo con la República, tengo que defender los preceptos contenidos en la Constitución sobre enseñanza. S. S. quiere inutilizar la enseñanza oficial en favor de la privada (aplausos de los izquierdistas).

Expone el señor Villalobos la labor realizada y el aumento de la matrícula oficial (los cedistas protestan y las izquierdas aplauden).

—No tengo, sigue el ministro, que realizar ningún acto de humillación para continuar en el Gobierno. Si vosotros (a los cedistas) ibais a proceder así hubierais continuado en el campo de don de procedéis y no hubierais sido desleales con nadie (aplausos de los izquierdistas).

S. S. en busca de aplausos de la izquierda, dice Gil Robles, aceptó una fórmula para que salieran englobados los presupuestos de instrucción, pero no los votaremos.

Personalmente, nada puedo censurar a nadie, contesta Villalobos, y si en algo he molestado, no fué esta mi intención.

Discutida la totalidad del proyecto, se discute el articulado y se aprueba la ley con ligeras modificaciones.

Y se levanta la sesión a las 10 de la noche.

Crónica general

Notas parlamentarias

El Ministro de Justicia señor Aizpún leyó en el Congreso un proyecto de reorganización del Tribunal Supremo. Al leerlo aplaudieron muchos diputados.

Mañana se celebrará sesión para proceder a votaciones definitivas.

Al terminar su discurso el Ministro de Instrucción se poblaron los pasillos del Congreso y se hicieron muchos y vivos comentarios.

Justicia que mata

Barcelona.—Esta tarde a las tres ha sido ejecutado el pistolero atracador y asesino Andrés Aranda.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

INFORMACION DEL DIA

NOTAS CULMINANTES

La única merecedora de ser mencionada en este preambulo es la sesión del Congreso, en la que se trataron diversos asuntos interesantes, se aprobó la ley de prórroga trimestral de los presupuestos vigentes y a propósito de la labor del Ministro de Instrucción se promovió un diálogo vivo entre éste y los cedistas

Madrid 21 a las 18

Del mundo oficial

Aduanas

El señor Cascajares manifestó a los informadores de la prensa que se ha firmado un decreto en el que se ordena que las disposiciones del 27 septiembre y del 28 de noviembre referentes a las ordenanzas de aduanas relacionadas con la fabricación de chocolates queden limitadas a los fabricantes establecidos en términos municipales dentro de una zona a veinte kilómetros de la línea fronteriza.

Una comisión representante de los opositores que han obtenido puntuación entre 60 y 70 visitó al señor Cascajares y le pidió la creación de un cuerpo de aspirantes para nutrir las escalas del cuerpo general.

El día del señor Lerroux

Conferenciaron con el Jefe del Gobierno el Ministro de Justicia señor Aizpún y el de Comunicaciones señor Jalón. Interrogado el primero dijo que por la tarde se leería en el Congreso el proyecto de reorganización del Tribunal Supremo.

Conferenció también con el señor Lerroux don Fernando Gasset para agradecerle la elección para Presidente del Tribunal de Garantías.

El Jefe del Gobierno manifestó que le había visitado el comandante de los mozos de escuadra recientemente nombrado.

También le visitó el Inspector de las auditorías militares señor Sastre.

En la presidencia de la República

El Jefe del Estado señor Alcalá Zamora recibió la visita de los señores Samper y Cirilo del Río, ex-ministros, don Gregorio Arrauz y don Miguel García Bravo.

Estos dos últimos después de cumplimentar al Presidente de la República le enteraron de haberse reconstituido la minoría conservadora.

También estuvo en el despacho presidencial y conferenció con S. E. don Melquiades Alvarez acompañado por los señores Prieto Bances y varios representantes de la Asociación de Antiguos Alumnos de la Universidad de Oviedo.

Madrid 21 a las 23-30

LA SESION DEL CONGRESO

Correos, Telégrafos y suplicatorios

El Presidente señor Alba declara abierta la sesión a las 4 5. En el banco azul los señores Rocha, ministro de Estado y Marina, Jalón de Comunicaciones, Aizpún de Justicia, y Anguera de Sojo de Trabajo.

Aprobada el acta anterior sigue el debate sobre el proyecto de ley derogatoria de las bases de Correos y Telégrafos.

El señor Cambó combate el dictamen de la comisión y lo tacha de marxista. Rectifica el ministro de Comunicaciones señor Jalón y se aprueban artículos del proyecto hasta el 7.

Es aprobado el suplicatorio para procesar al diputado socialista señor González Peña, acusado de cabecilla revolucionario. Se hace constar que en cuanto al señor Compañys no precisa suplicatorio porque no es diputado.

Se retiró para hacer un estudio más de tenido el dictamen sobre el suplicatorio para procesar a don Bruno Alonso.

Varios asuntos

Se prueban varios créditos, incluso uno de 50 millones para la reconstrucción de Asturias.

Son también aprobadas unas pensiones vitalicias en favor de las víctimas de la revolución pertenecientes al elemento civil.

Apruébase una autorización a la Junta de la Ciudad Universitaria para el pago de interés y amortización por la construcción de edificios.

Presupuestos, vivo debate
Se discute el proyecto de prórroga trimestral de los presupuestos vigentes. Lo combate el señor Mangrane.
El señor Pavón, cedista dice que la minoría popular agraria votará la prórroga, pero que descontenta de la labor del ministro de Instrucción señor Villalobos,

CAMPO DE LA UNION

DOMINGO DIA 22 Tarde a las 2'30

CAMPEONATO DE BALEARES 1934-35

C. D. San Luis contra Unión Sportiva

Dirigirá el partido el « colegiado » señor Andreu

PRECIOS: Entrada general 1'00 ptas. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y Niños 0'15.
NOTA: Si una vez empezado el partido se tuviera que suspender por cualquier motivo, el público no tendrá derecho a reclamación alguna.

440

PIERRE DECOURCELLE

LAS DOS GOLFAS

437

pués, a fuer de juicios, Flavia examinó bien la situación, y ya había tomado todas sus resoluciones al día siguiente, cuando la señora Claparin subió a verla para ofrecerle sus servicios y sus consejos y al mismo tiempo con la curiosidad de ver cómo se manejaba aquella minúscula ama de casa.

La portera encontró a Flavia ocupada en vestir a María, tan hábilmente como pudiera hacerlo una verdadera madre. Luis había salido para ir a su trabajo y todo estaba ya en orden y limpio en la casa: fregado el suelo, sacudido el polvo, hechas las camas, y los muebles en su sitio.

—Está usted muy sola, Flavia— dijo la señora Claparin.—Es cierto que van ustedes a dejar el barrio, según me han dicho?

—No. Nos quedamos aquí; únicamente me arreglaré de algún modo para pagar menos alquiler, porque trescientos francos sería demasiado.

—Eso será fácil. Si usted necesita sólo dos piezas, yo podré subarrendarle la habitación de la pobre señora Renard, que precisamente tiene entrada independiente.

—Si, eso nos ahorrará siempre algo. Luis tiene su gabinete, y para la niña y yo nos basta con mi cuarto.

—Precisamente hay una señora que ha venido a ver una habitación que tenía vacante la señora Bouvard y cuyo albarán se olvidó ella de quitar después de alquilarla. Yo le hablaré de ésta, que se le podrá arrendar en ciento cincuenta francos.

mi madre » para Luis y « A nuestra madrina » para la Pocha y para ella; ella en fin, en persona, presidió el duelo con Luis, dejando a María en brazos, de la señora Claparin.

A la vuelta del cementerio, cuando se halló sola con Luis y María, fué sobre todo cuando Flavia sintió que comenzaba verdaderamente a desempeñar su papel de madrecita. Ella había dispuesto ya y preparaba la primera comida y mientras ésta cocía al fuego lentamente, procedió a hacer, ayudada por Luis, el inventario de la casa, inspección triste y dolorosa, pero necesaria, para ver lo que se poseía y hacerse cargo de todo, aprestándose a organizar aquella nueva existencia que tenía obligación de presidir.

Abrieron, pues, armarios y cajones, todo lo registraron y lo examinaron todo; y después de tornar las cosas a su sitio dejándolas en el orden perfecto en que las habían encontrado, pusieron a contar sobre la mesa el dinero que hallaron en un cofrecito donde la señora Renard guardaba toda su fortuna.

Ascendía ésta a unos cincuenta francos, que era lo que quedaba del producto de la obligación que había sido preciso vender para pagar los impuestos, el alquiler y la letra protestada. Las demás obligaciones estaban en el fondo del cofre encerradas en una fuerte envoltura de papel de estraza.

Flavia las cogió y desenvolviéndolas se las enseñó a Luis. Aquel era el depósito de que le había

Alcaldía de Mahón

TERCERA relación de las cantidades entregadas a esta Alcaldía con destino a obras públicas municipales para remediar la crisis obrera de esta ciudad:

	Cuota semanal Ptas.	Cuota mensual Ptas.
Don Antonio R. Parpal.	2'00	
Club Marítimo Mahón, donativo 10 pesetas .		
Don Luis Victory id. 25 id.	2'50	
Don Joaquín Albertí, id. 10 id.	2'00	
Don Jaime Albertí, id. 5 id.	2'00	
Don Juan de Vidal id. 25 idem.	3'00	
Sres: Vilafranca y Cardo ra, id. 25 id.		
Don Gabriel Cardona id. 25 id.		
Crédito Mercantil de Menorca id. 25 id.	5'00	
Don José Quintana, id. 2 id.	2'00	
Don Juan Serra Sigés, id. 25 id.	2'00	
Don Bernardo Bustamante, id. 25 id.	5'00	
Don Francisco Morales, id. 10 id.	1'50	
Don Miguel Quetglas,	1'00	
Don Marcos Olives Camps,	1'00	
Don Florián Ruiz Cuevas,	2'00	
Doña Antonia García'	0'50	
Doña Margarita Sintés .	1'00	

Don Emilio Sturla .	1'00
Doña Blanca Hédiger .	1'00
Don Juan Victory .	2'00
Don Jaime Ferrer Aledo.	1'40
Doña Francisca Hernández Orfila .	1'00
Don Miguel Mezquida .	0'50
Don Ricardo Giner .	2'50
Don José M ^a . Mercadal, id. 20 id.	
Don Sebastián Sapiña, id. 5 id	
Sucursal Terrés, id 25 id.	
Don José Terrés Borrás, id. 5 id.	1'00
Don Gustavo Terrés Borrás, id. 5 id.	1'00
Don Bartolomé Briones Pons id. 5 id.	1'00
Doña Luisa Pasarius Montgat id. 5 id.	1'00
Don Ignacio Pasarius Vinent id. 5 id.	1'00
Don Antonio Gomila, id. 0'50 id.	0'50
Don José Dolz .	1'00
Don Juan Seguí .	1'00
Don José Vila Victory .	2'00
Don Luis G. Rubio .	1'00
Don Guillermo Pons .	2'00
Don Santiago Albertí .	2'00
Don Manuel Beltrán Llabrés id. 5 id.	2'00
Don Antonio Espasa id. 1 id.	1'00
Don Bartolomé Orfila .	0'50
Don Rafael Mercadal id. 6 id.	2'00
Don Antonio Juan Clar .	1'00

Don Jaime Vidal, id 15 idem .	1'00
Don Mateo Terrés Pons, id 30 id.	3'00
Don José García Bosch, id. 1 00 id.	
Don Guillermo Olives Soler, id. 50 id.	10 00
Doña Antonia Pons Pons, id. 3 id.	0 50
Don Lorenzo Rotger id. 10 id.	1'00
Don Emilio García, id. 1 id.	0'50
Don Antonio Parpal, id. 3 id.	2'00
Don Pelegrín Pavia, id. 2 id.	0'25
Don Sebastián Cots id. 9 id.	1'00
Don Julio de Olives Felju, id. 5 id.	5 00
Don Bartolomé Mercadal Escudero, id. 5 id.	1'00
Doña Margarita Garriga, id. 5 id.	1'00
Don Guillermo J. Orfila, id. 5 id.	1'00
Don Miguel Florit id 20 idem.	2'00
Don José M ^a . Taltavull, id. 5 id.	1'00
Don Remigio Alejandre, id. 5 id.	1'00
Don Vicente Camarena, id. 2 id.	0 50
Señora Viuda de Seguí .	2 00
Don Juan Camanas .	5 00
Don Agustín Landino Flores	2'50

Don J. Sampol .	2'00
Don José Vives Coll .	2'00
Don Jaime Sala .	2'00
Don José Félix Orfila .	2'00
Liga Marítima id. 25 id.	
CUARTA RELACION	
Doña Angela Maspoch, donativo 5 pesetas .	0'50
Don Vicente Robert .	2'00
Don Miguel Olives Olives, id. 5 id	2 00
Don Ignacio Salas Salas, id. 5 id.	1'00
Don Gabriel Sastre .	2'50
Don Pedro Ponseti, id. 1 idem .	0 50
Don Antonio Pineda .	2'50
Don Juan Fábregas Pons	1 00
Don Andrés León .	1 00
Don Manuel Parpal .	1'00
Don Mateo Mir, id. 5 id.	1'00
Don Bartolomé Escudero, id 10 id.	2 00
Don Antonio Mir Llambias, id. 25 id.	
Doña Wilhelmina Llambias, id. 25 id.	
Don Juan Mir Llambias, id. 5 id.	1'00
Don Nicolás Borrás, id 5 id.	0 50
Don José de Albertí .	1'25
Don Guillermo de Olives Feliu, id. 50 id.	
Don Ramón Orfila .	2 00
Don Juan Grau, id. 5 id.	
Don José Pons, id. 25, id. 5 id.	2 00
Don Pedro Mercadal, id. 5 id.	
Caja Ahorros y Monte de Piedad, id. 200 id.	5 00

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 20 de diciembre de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	94'65
" " " B 1920	94'65
Interior 4 p. 100 A	71'00
" " " B	71'00
Amortizable 5 p. 100 A 1917	71'00
" " " B 1917	71'00
" " " A 1927 libre	101'00
" " " B 1927 libre	101'00
Exterior 4 p. 100 A	88'50
" " " B	88'50
Obligaciones Norte Prioridad.	
Alicantes 3 p. 100 1 ^a hipoteca	55'00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100.	85'00
Id. id. id. 5 p. 100.	94'00
Id. id. id. 6 p. 100.	100'00
Francos cheque Paris	0'00 a 48'45
Liras " Roma	00 00 a 63'00
Dollars " New York	00'00 a 7'36
Libras " Londres.	00'00 a 36'25
Reichmarks " Berlin	00'00 a 2'95
MONEDAS DE ORO	
Alfonosinos.	239'50
Onzas y sus fracciones .	239 50
Isabelinas .	240'50

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 20 de diciembre de 1934

Francos cheque	48'35
Libras id.	36'10
Dollars id.	7'33
Liras id.	62'80
Interior serie A	71'00
Id. id. B	71'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1920 .	00'00
Id. id. id B 1920	95'00
Exterior serie A	88'00
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 1000	55'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917 . .	90'85
Amort. 5 p. 100 serie B 1917 . . .	91'00
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte fin mes	51'45
Id Alicantes id.	40'40
Id Andaluces id.	00'00
Id Orenses id.	00'00
Id Coloniales id.	00'00

Continúa abierta la suscripción en estas Oficinas municipales. Mahón 20 diciembre de 1934.—El Alcalde. Pedro Pons Sigés.

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento de enero de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'30

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1 de enero de 1935, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE libre de impuestos. También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

RECOMENDADAS

«LUBRIFICANTES FABIA»
De la mejor calidad, propios para automóviles, camiones de carga y motores a gas de todas marcas, lanchas, gasolineras, etc.
¡NO OLVIDEIS EL OIL FABIAOL!
El Agente General de Baleares:
L. CATCHOT SINTES.—Ramírez, 17.—MAHON

CASA MURILLO FUNDADA 1869
FERRETERIA
BATERIA DE COCINA
PINTURAS VIDRIOS
PAPELES PARA DECORAR HABITACIONES
VERDE GARDENILLO (VERT D'ARAM)
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

La Casa de las Medias
Arravalets, 25. - MAHON

Cuatro pastillas jabón Nido . . . 0'95
Cuatro tohallas pequeñas 0'95
Cuatro baveros tela rusa 0'95
Seis servilletas The 0'95
Tres cajas palillos 0'95

TINTORERIA
CARMELO CARRERAS
LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

438 PIERRE DECOURCELLE

hablado la señora Renard como perteneciente a María y que particularmente le había confiado a ella.

Luis examinaba con curiosidad el paquete y leyendo el valor, a la par, de cada título, inscripto en grandes caracteres, abríanse sus ojos desmesuradamente. Aquello era para ellos una fortuna.

—No sé por qué— dijo él,—preguntaba la señora Bouvard: «¿Cómo van a hacer esos pobres?»
—Me parece que aquí hay de qué!

Flavia lo miró de un modo tal que él se quedó desconcertado.

—Eso—replicó la muchacha con una energía que el dijo de la guantero no había observado nunca en ella,—no lo tocaremos jamás.

—¡Tomal ¿Y por qué?...—dijo sencillamente el joven, más que por discutir, por conocer la causa de tal prohibición.

—Porque no es nuestro; es de María. Mamaita me ha recomendado guardar ese dinero y yo le he prometido obedecerla. Por lo tanto, no se tocará.

Y cerrando el cofrecillo lo volvió al cajón de la cómoda, de donde lo había sacado, y se guardó la llave en el bolsillo.

—Por lo pronto—prosiguió Flavia,—no necesitamos nada, porque a ti pronto te pagarán ya en casa de Maurín. Mañana volverás al taller y yo iré a hablar con tu patrón.

Ella decía las cosas con decisión admirable, como verdadera madre de familia, cuyo papel desem-

439 LAS DOS GOLFAS

peñaba ya a las mil maravillas, y el mismo Luis se sentía subyugado, pareciendo aceptar aquel ascendiente que tomaba sobre él; acostumbrado a ser dirigido por su madre, ahora que Flavia asumía esa dirección, le resultaba simplemente un cambio de mano que no encontraba mal. Además, consideraba que el gobierno de una casa, con las mil faenas que implica, era cosa de mujeres; así es que a las palabras de Flavia respondió solamente.

—Buena. ¿Y de la tienda qué hacemos?

—El propietario vendrá mañana; le he visto al salir del cementerio y he hablado con él. Resulta que habiendo muerto mamaita queda finado el contrato.

—¿Pero lo que hay en la tienda es nuestro?

—Naturalmente.

—¿Entonces?...

—Lo venderemos y sacaremos de ello algún dinero, con el cual iremos sosteniéndonos hasta que yo pueda trabajar.

—¿Tú...?

—Yo, sí. Y pienso arreglármelas bien; ya lo verás.

Flavia se había convertido positivamente en una mujercita seria y formal y así lo probaba con sus actos. Desde el primer instante había arrojado su muñeca al fondo del armario, considerando que en adelante no podía tener ya más muñeca que su querida Pócha, su tierna hermanita, a la cual no digaría sin cesar sus caricias y sus cuidados. D s-

No es una marca mas

METAL

METAL

es garantía de calidad

HIJOS DE J. SINTES

La Voz de Menorca

MAHÓN 22 DE DICIEMBRE DE 1934

LOTERIA NACIONAL

Relación de los premios mayores del sorteo celebrado hoy en Madrid, transmitidos por telegramas urgentes.

Con 15.000,000 de pesetas

2686 Santander-Castellón

Con 6.000,000

5382 Barcelona

Con 3.000,000

29261 Barcelona

Con 1.000,000

21716 Barcelona

Con 500.000

31702 Valencia

Con 250.000

25810 Barcelona - Ubeda - Madrid

Con 150.000

28435 Madrid

Con 100.000

19109 Palma del Condado - Madrid

1890 Madrid - Barcelona

Con 75.000

1178 Alicante - Ampuero

24494 Madrid - Zaragoza

Con 60.000

9731 Mora - Santander - Quintanar

17184 Algeciras - Madrid

34105 Alicante

Con 50.000

30866 Madrid

33714 Barcelona

5496 San Sebastián - Barcelona

Con 25.000

233 Zaragoza

4999 Vigo - Reserva

15995 Madrid

11605 Valencia - Madrid

30357 Alcalá de Henares

34518 Badajoz - Barcelona

2514 Murcia - Madrid - Barcelona

28345 La Coruña - Zaragoza

4732 Bilbao

7615 San Sebastian - Madrid

5633 Barcelona

9141 Barcelona - Bilbao - Alicante

Tip. Mahonesa